Votaciones del 26 de septiembre : categóricas las 5 veces Si

Autor(en): **Tschanz, Pierre-André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **20 (1993)**

Heft 4

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-909290

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Votaciones del 26 de septiembre

Categóricas las 5 veces SI

Aunque la participación fue bastante menor que en las votaciones previas, el pueblo aprobó claramente (ver recuadro) los cinco proyectos sometidos a voto popular el 26 de septiembre.

Resumen de Prensa

En el diario **«La Suisse»** de Ginebra se enfatiza la claridad poco usual de esta votación: «El pueblo decidió con claridad poco usual. Esta fue la primera sorpresa de este plebiscito. La segunda fue la actitud pro gobierno de un pueblo que a menudo desafía las recomendaciones en cuanto a las votaciones de las autoridades políticas más altas.»

«Casi nunca habíamos visto al país tan de acuerdo en su respaldo casi unánime a las autoridades federales. En pocas palabras: osamos decir que la votación de este fin de semana resultó sin divisiones serias que puedieren amenazar la cohesión», es lo que leemos en **«24 Heures»** de Lausana.

En el **«Il Giornale del Popolo»**, el diario católico de Lugano, dice: «En cuanto a la venta de armas, el gobierno federal al fin ha obtenido el derecho de implementar leyes válidas para todo el país. Este es el único instrumento adecuado para combatir el abuso y frenar las actividades de los traficantes mercenarios sin poner en peligro las tradiciones de los descendientes de Guillermo Tell.»

En el **«Berner Tagwacht»** leemos que los sindicatos suizos y el Partido Socialista, que estaban en contra de las medidas de emergencia en cuanto al seguro de desempleo, vieron truncadas sus esperanzas de alcanzar un 40% de votos en contra. El diario socialista sigue: «Pero este resultado muy claro tiene una ventaja: esta derrota de los sindicatos también es una derrota de los patronos, quienes ya no podrán insistir en que los votantes desean restricciones aún mayores en cuanto al seguro de desempleo acorde a sus propias ideas; ya que sus propios NO en esta votación obviamente fueron insignificantes.»

En el **«Aargauer Tagblatt»** se comenta la ratificación de la transferencia del distrito bernés del Laufental al medio cantón de Basel-Landschaft así: «Obviamente, la gran mayoría de los que votaron quiso ponerle fin a la interminable discusión sobre la pertenencia del Laufental. Posiblemente esto obedece a la justificada razón de que se agotaron todos los medios de consulta democrática.»

PAT ■

Resultados de la votación

Resolución federal para evitar el abuso de armas
SI 1 539 594 (86,3%) - todos los cantones
NO 245 114 (13,7%)

Cambio de cantón para Laufental
SI 1 189 208 (75,2%) - todos los cantones
NO 393 263 (24,8%)

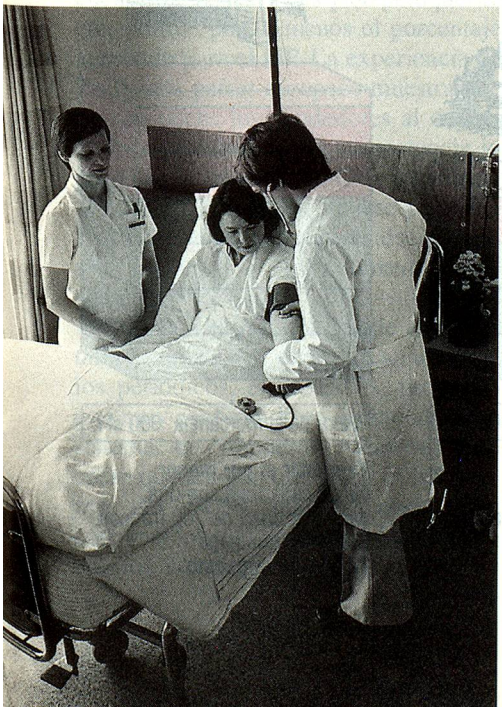
Iniciativa «1 de agosto»
SI 1 490 564 (83,8%) - todos los cantones
NO 289 041 (16,2%)

Seguro de enfermedad: resolución federal de emergencia
SI 1 414 543 (80,6%) - todos los cantones
NO 342 521 (19,4%)

Seguro de desempleo: resolución federal de emergencia
SI 1 224 493 (70,4%) - todos los cantones
NO 515 010 (29,6%)

Participación: aprox. 39%

Como el pueblo aceptó la resolución de emergencia del gobierno acerca del seguro de enfermedad, los pacientes hospitalizados tendrán que participar en los costos del hospital. (Foto: Keystone)



Comentario

El 26 de septiembre, los votantes aniquilaron a quienes están en contra del establecimiento. Sólo así se entiende el hecho de que los sindicatos y los izquierdistas ni siquiera alcanzaron el 30% de apoyo a su campaña en contra de disminuir los beneficios de desempleo para los 45.000 desempleados sin familia; y que menos de 1 votante por cada 5 estuvo en contra de contribuir sFr. 10 por día de hospitalización (en contra de lo que hasta el gobierno estuvo al principio). Los partidarios fanáticos del libre tráfico de armas encontraron que más del 86% de los votantes desean que el gobierno federal combata el abuso de armas.

Debemos buscar la razón de esta derrota en la falta de alternativas. El NO a la reducción de ciertos beneficios de desempleo (como lo habían recomendado los izquierdistas y los sindicatos) habría equivalido al NO a las medidas relativas al desempleo a largo plazo. Rechazar los sFr. 10 de contribución a los costos de hospital también hubiera sido un NO al tope de las primas de seguro de enfermedad. Un NO a la resolución contra el abuso de las armas hubiera significado mantener la indolencia actual. El SI a la transferencia del Laufental, fue un simple acto de ratificación.

Si quienes están en contra del establecimiento (sin importar su color) esperan que sus ideas tengan peso, tendrán que presentar alternativas originales. Podrían tomar de ejemplo a los Demócratas Suizos, a quienes más del 80% de los votantes les dio el SI a su iniciativa de convertir el 1º de agosto en día feriado. ¡Claro que esto nada tiene que ver con estar en contra del establecimiento!

Pierre-André Tschanz ■